

Zeitschrift: Le pays du dimanche
Herausgeber: Le pays du dimanche
Band: 1 (1898)
Heft: 38

Artikel: Lettre Patoise
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-248170>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

l'usage de fumer produit : par suite, le tabac est plus dangereux qu'utile.

Pour passer à un autre ordre d'idées, y a-t-il des règles spéciales à édicter pour le logement de ceux qui s'adonnent à la culture de la voix ? Il faut éviter les logements de rez-de-chaussée, généralement humides, et leur préférer un appartement situé à un étage plus élevé, et bien exposé au midi.

Le chauffage a aussi une importance. On devra brûler du coke ou du bois, dans une cheminée et non dans un poêle, mais surtout pas de houille.

Pour l'éclairage choisissez des huiles très épurées, ne développant ni odeur ni fumée.

Veillez surtout de ne pas coucher dans des chambres où il y a des fleurs, et, à plus forte raison, à ne pas chanter dans un salon où vous apercevez des bouquets. Ni violettes, ni roses, ni mimosas, etc. Ceux qui se souviennent encore de l'enquête que nous avons jadis faite auprès des principaux artistes de chant et professeurs du Conservatoire doivent être suffisamment édifiés sur ce point.

Les chanteurs devront-ils adopter une manière spéciale de se vêtir ? D'une façon générale, les vêtements de laine seront préférables aux vêtements de soie, de coton ou de toile. On devra bien veiller à garantir du froid les pieds, les jambes et surtout le cou : bien protéger surtout la partie postérieure du cou, la nuque. Quand la nuque se refroidit, le sang qui quitte les vaisseaux, sous cette influence, vient dilater ceux de la partie antérieure du cou où la peau est mince, souple ; le sang y afflue donc en très grande quantité ; c'est justement là que se trouve le larynx... C'est ainsi que tendent à se produire les congestions de la muqueuse laryngée. Le relèvement du col du pardessus, chez l'homme, l'usage des cols Médicis, chez la femme, pareront à cet inconvénient.

Il y aurait encore à signaler l'influence, sur la voix, des colères, des discussions trop vives, de la peur des planches dont ne peuvent se défendre les acteurs même les plus aguerris.

Avis industriels et commerciaux

Correspondances pour l'île de Cuba.

— La transmission des correspondances pour l'île de Cuba s'effectue de nouveau régulièrement. L'acheminement a lieu dans la règle par la voie de New-York.

Montres à destination de la Russie.

On connaît le nouveau mode d'introduction des montres en Russie, inauguré, il y a quelque deux ans, par d'habiles négociants de Varsovie et accepté d'emblée par quelques explorateurs suisses. Au lieu d'expédier la montre complète, on la démontait en fabrique après l'avoir observée. Les boîtes d'un côté, les parties détachées du mouvement de l'autre, entraient sur territoire russe comme fournitures d'horlogerie. On remontait et emboîtait ensuite, dans des ateliers installés à la frontière russe par ces mêmes habiles industriels de Varsovie.

Les conséquences de ce mode de faire étaient mauvaises à tous les points de vue. La qualité des montres en souffrait naturellement. Ces « remontages » faits à la frontière russe étaient loin d'être bons. Aujourd'hui de nombreux envois de montres démontées, ou même expédiées les mouvements séparés des boîtes, ont été refoulés à la frontière russe et sont en route pour la Suisse.

Les autorités russes ne supporteront probablement plus les envois de montres démontées en Russie.

LETTRE PATOISE

Dà lai Côte de Mai.

Voici po cés que s'embairraissant de tchoses que ne les ravoétan pe.

C'était in djo de foire de Delémont. Ces djoli, nos paysains fain in pò lai nace. Ai y en é bécò, que ne vain é foires que po çoli. Çoli me ne ravoète pe, ç'a iote aiffaire. Main to pairié, i ay remairtiay dà to djuène, que tiain ai revenian le soi dà lai foire contre l'hotà. ai l'ain trà fois pude blague que tiain ai revenian dà moichenay, o bin dà creuyiè les pomates. Ai se dian iò vèritay crànement, tote satches, sain pare de metaines. C'était bin le cas ci soi li.

Lo méré de tchiè nos, qu'était in bon méré, revegnay donc dà lai foire aivò dous ou trà de ses combourgeois. Ai profité de l'occasion pò faire lai leçon in iun de ses adminichtray que fesay routeaivò lu. Stuci aivay quèque djos devaint, i ne sais poquo, désertay lai majon paternelle, po allay vâlà tchiè les végins. Lo méré, que ne voyai pe çoli de bon eùye, yi dié : « E-coute, écoute, Nabo, ce n'a pe dinche qu'en fay. Vos dgens ain di travaye prou ai l'hotà. Ton père à djé véye, ai ne peu bintò pu travayé, ai peu toi, robuchte comme te l'é, l'é le coraidge de l'albaindenay po rigotay tai vie tchiè les atres dgens ? I te ne compren pe, Djoselè, i crayò que t'avò pu d'echprit que çoli. Saites bin, mon pòre afaint, ce que te veu airivay ? Dis qu'ça moi que te lo dis. Ai te veu airivay, en toi, droit comme en l'afaint prodigue. Te veux balafray le pò de bin que t'é, te veux maindgiè ai peu boire à bout, ai peu aiprés, ai veu airivay que te veux être oblidiè d'allay voidgeay les poès, to comme l'afaint prodigue. »

« Eh bin ! Monsieu le méré, répondgé le Nabo, que n'était djmais embairraissiè, vò peute comptay d'chu ; s'i voidge enne fois les poès, i vò veu bayiè des bé còs de maindge de riemes tchu le mor ! »

Le méré, in pò capou, ne renoncé pu in mot djinque ai l'hotà. Les dous foiriès feunnent à moins dous mois sains se saluay.

Stu qu' n'a pe de bó.

Cote de l'argent

Du 14 septembre 1898

Argent fin en grenailles . . fr. 106.50
le ki o.

Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 36
du *Pays du Dimanche* :

136. ANAGRAMME

Prose, rose.

137. CHARADE

Vin-aigre (Vinaigre).

138. LOGOGRIPE.

Osier, rosier.

139. ÉNIGME.

Le vol.

Ont envoyé des *Solutions complètes* : MM. L'Anglais à Porrentruy ; Le philosophe à St-Imier ; Pervenche au Locle ; J'ai cherché et Joseph a trouvé au Noirmont.

144. LOGOGRIPE.

Sur quatre pieds je vous présente
Un petit mot à triple entente :
Voulez-vous sans beaucoup d'efforts,
Me deviner ? — Il suffit que je dise
Qu'on me voit, sous les trois rapports,
À la pointe du jour, en Champagne, à l'église.

145. CHARADE.

Si sous vos pas vous trouvez mon *premier*,
Vous pourriez bien souvent y laisser mon *dernier* ;
Dans les prés très souvent vous trouverez mon
entier.

146. MÉTAGRAMME.

Avec un N, patriarche biblique,
Avec un P, auteur humoristique ;
Avec un Z et J, deux courts rapports ;
Cherchez, lecteur, ces quatre noms.

147. ÉNIGME

Je viens de chair et os,
Je porte chair et os,
Et chair et os me portent.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi
soir, 27 septembre.

Çà et là

La plus grande charrue du monde.

Où peut-elle être, sinon en Amérique ? Cherchez donc de ce côté, et vous la trouverez à San-Bernardino, dans les grasses campagnes de la Californie.

Cette charrue, non moins colossale que perfectionnée, a une hauteur de dix-huit pieds et pèse seize mille kilogrammes. Actionnée par la vapeur, elle laboure quatre milles à l'heure, soit cinquante acres dans la journée. La consommation de charbon se monte à une tonne et demie par jour.

Belle machine. évidemment, mais il doit falloir de bien vastes et bien rases campagnes pour utiliser ces petits joujoux.

Publications officielles

Mises au concours

La place de chef de section pour les communes de Courfaivre, Bassecourt, etc. S'inscrire jusqu'au 20.

Convocations d'assemblées

Fontenais. — Le 25 à 10 1/2 pour décider la création d'une école complémentaire et décider la construction d'un chemin de forêt.

Alle. — Assemblée des propriétaires le 25 à 12 1/2 h. au local ordinaire pour adjuer les taureaux.

Boncourt. — Le 18 à 12 h. 1/2 pour statuer sur une demande de terrain à bâtir, décider la réfection du cadran de l'horloge.

Moutier. — Le mardi 20, à 8 h. du soir pour approuver les comptes, s'occuper de la gratuité des moyens d'enseignement, nommer un instituteur, etc.